

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	3Urto/9/2017
Identifikačné číslo spisu:	5017000028
Dátum vydania rozhodnutia:	10.01.2018
Meno a priezvisko:	JUDr. Gabriela Šimonová
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2018:5017000028.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky na neverejnom zasadnutí konanom 10. januára 2018 v Bratislave, v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Gabriely Šimonovej a sudcov JUDr. Jany Serbovej a JUDr. Martina Bargela v konaní o uznaní a výkone rozhodnutia o peňažnej sankcii v Európskej únii, o odvolaní odsúdeného Z. O., proti rozsudku Krajského súdu v Žiline zo 17. októbra 2017, sp. zn. Ntc/28/2017, takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného Z. O. sa z a m i e t a .

Odôvodnenie

Krajský súd v Žiline rozsudkom z 17. októbra 2017, sp. zn. Ntc/28/2017, podľa § 11 ods. 1 písm. a) zák. č. 183/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí o peňažnej sankcii v Európskej únii (ďalej len zákon č. 183/2011 Z. z.) rozhodol, že uznáva rozhodnutie o peňažnej sankcii vo výške 811,- GBP, ktorú tvorí pokuta vo výške 660,- GBP, súdne trovy vo výške 85,- GBP a čiastka do verejného fondu alebo organizácie na podporu obetí vo výške 66,- GBP odsúdenému Z. O., nar. XX. W. XXXX v Y., trvale bytom B. XX, okres Y., S., uloženej rozhodnutím súdu Taunton Deane & West Somerset Magistrates' Court, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, č. 1600200447, z 01. augusta 2016, právoplatného 01. augusta 2016, za priestupok trestný podľa § 3 zákona o cestnej premávke z roku 1988 a prílohy 2 zákona o priestupkoch počas cestnej dopravy z roku 1988, ktorého sa dopustil tak, že

18. decembra 2015 na I., I., viedol vozidlo s mechanickým pohonom, konkrétne RA05WCO po ceste, konkrétne po I., I., bez náležitej starostlivosti a pozornosti.

Zároveň Krajský súd v Žiline rozhodol, že podľa § 13 ods. 1 zákona č. 183/2011 Z. z. sa rozhodnutie súdu Taunton Deane & West Somerset Magistrates' Court, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, č. 1600200447, z 01. augusta 2016, právoplatné 01. augusta 2016, vykoná.

Proti tomuto rozsudku podal v zákonnej lehote odvolanie odsúdený Z. O.. Podstata dôvodov odvolania spočívala v tom, že v čase spáchania priestupku bol zdravotne nespôsobilý a trpel paranoidnou schizofréniou. O liečbu sa pokúšal už na území Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska,

avšak bezúspešne; túto absolvoval až po návrate na Slovensko, pričom po jej podstúpení mu bol navrhnutý invalidný dôchodok a naďalej zotrúva v lekárskej starostlivosti. Takisto uviedol, že problematiku zaplatenia dlžnej sumy sa snažil vyriešiť cez zastupiteľstvo Slovenskej republiky v Londýne prostredníctvom generálnej konzulky Slovenskej republiky, avšak tejto nebolo umožnené zastupovať ho vo veci voči úradu Avon and Somerset Compliance Enforcement Office, ktorý navrhol ako jediné riešenie konanie pred súdom. Jeho konanie o priznaní invalidného dôchodku je v súčasnosti prerušené z dôvodu nedodania potrebných podkladov zo strany Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska. Po návrate na Slovensko, teda od februára 2017, je bez finančných prostriedkov a o jeho základné potreby sa starajú jeho rodičia, ktorých jediným príjmom je ich starobný dôchodok. Na polícii v meste A. mu zadržali jeho motorové vozidlo, ktoré si pri odchode na Slovensko nemohol prevziať a je stále v držbe polície. Navrhol odpredať toto motorové vozidlo a takto vykompenzovať uloženú peňažnú sankciu. V prípade potvrdenia rozhodnutia Krajského súdu v Žiline o zaplatení požadovanej peňažnej sankcie nemá v súčasnej dobe hotovosť a riešením by pre neho bol splátkový kalendár.

Spolu s odvolaním doručil odsúdený Z. O. toho istého dňa, t. j. 06. decembra 2017, Krajskému súdu v Žiline podanie označené ako „Žiadosť o splátkový kalendár“, v ktorom žiadal uhradiť predmetný peňažný trest prostredníctvom splátkového kalendára, nakoľko v súčasnosti nie je schopný uhradiť sankčnú pokutu jednorazovo. Sankčnú pokutu sa zaväzuje splácať v mesačných splátkach do doby jedného roku.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal napadnuté rozhodnutie ako aj konanie, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného Z. O. nie je dôvodné.

Krajský súd v Žiline rozhodol na základe riadne zisteného skutkového stavu veci a v plnom súlade so zákonom, pričom odvolací súd sa stotožnil aj s právnou argumentáciou uvedenou v odôvodnení napadnutého rozsudku, na ktoré v celom rozsahu poukazuje.

K odvolacím námietkam odsúdeného možno len uviesť, že boli Najvyšším súdom Slovenskej republiky vyhodnotené ako nedôvodné, nakoľko rozhodnutie súdu o uznaní a výkone cudzieho rozhodnutia má svoj presný procesný postup a vyžaduje splnenie prísnych, dokonca taxatívne vymenovaných materiálnych podmienok uvedených v zákone č. 183/2011 Z. z. z 1. júna 2011, účinného od 1. augusta 2011, ktorým sa súd prvého stupňa dôsledne riadil, konkrétne ustanovenia zákona rešpektoval a zákonom požadované úkony vykonal.

Najvyšší súd Slovenskej republiky v danej veci ako súd odvolací len dodáva, že citovaný zákon ustanovuje pravidlá, podľa ktorých iný členský štát než členský štát, v ktorom bola dotknutá osoba odsúdená, uznáva a vykonáva rozsudky na svojom území. Súčasne platí, že vo vzťahu k všeobecnej procesnej úprave (Trestný poriadok) ide o špeciálnu právnu úpravu povahy lex specialis a teda aplikácia tohto zákona predpokladá len subsidiárne použitie Trestného poriadku.

K samotným dôvodom odvolania odsúdeného Z. O. odvolací súd uvádza, že zákon neumožňuje v takomto druhu konania uplatniť odvolacie námietky vo vzťahu k rozhodnutiu cudzozemského súdu, ani takýto rozsudok preskúmať. Súd pri uznaní rozhodnutia o peňažnej sankcii ponechá v ňom uloženú peňažnú sankciu v nezmenenej výške. K výške peňažnej sankcie považuje odvolací súd za potrebné poukázať na skutočnosť, že odsúdenému bol rozhodnutím súdu Taunton Deane & West Somerset Magistrates' Court, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, č. 1600200447 z 01. augusta 2016, uložená pokuta vo výške 660,- GBP, súdne trovy vo výške 85,- GBP a čiastka do verejného fondu alebo organizácie na podporu obetí vo výške 66,- GBP. Odvolací súd sa takisto stotožňuje s argumentáciou Krajského súdu v Žiline vo vzťahu k obsahu ustanovenia § 12 ods. 2 písm. c) zákona č. 183/2011 Z. z., ktorý ako dôvod odmietnutia uvádza skutočnosť, že z Osvedčenia vyplýva, že dotknutá osoba nebola v súlade s právnym poriadkom štátu pôvodu osobne, alebo prostredníctvom zástupcu oprávneného na jej zastupovanie poučená o svojom práve podať opravný prostriedok a o lehotách na jej podanie. Z rámcového rozhodnutia Rady 2005/214 SVV z 24. februára 2005 vyplýva, že nesplnenie tejto povinnosti je ako dôvod odmietnutia obmedzené len na písomné konanie a dotknutá osoba bola osobne

predvolaná a informovaná o stanovenom termíne a mieste konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia a bola takisto informovaná o tom, že možno vydať rozhodnutie, ak sa konania nezúčastní. Zo spisového materiálu vyplýva, že vec bola prejednaná pred samosudcom bez pojednávania, na ktoré bol odsúdený v zmysle vyššie uvedeného 19. mája 2016 osobne predvolaný a nezúčastnil sa ho. Z toho dôvodu teda Krajský súd v Žiline správne skonštatoval, že citovaný dôvod odmietnutia uznania a výkonu rozhodnutia naplnený nebol. Neuniklo pozornosti odvolacieho súdu, že odsúdený podal „Odvolanie proti rozhodnutiu“ a samostatným podaním aj „Žiadosť o splátkový kalendár“, ktoré obe doručil Krajskému súdu v Žiline 06. decembra 2016.

Odvolací súd k argumentácii odsúdeného záverom poznamenáva, že neobstojí ani jeho tvrdenie o spáchaní trestného činu v stave zdravotnej nespôsobilosti, nakoľko z pripojených listinných dôkazov vyplýva, že odsúdený bol hospitalizovaný na psychiatrickom oddelení FNsP Y. od 11. apríla 2017 do 17. mája 2017, pričom k spáchaniu skutku došlo 18. decembra 2015 a rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť 01. augusta 2016.

Peňažnú sankciu v rovnakej výške uznal aj Krajský súd v Žiline. Z uvedeného vyplýva, že prvým krokom v rámci uznávacieho konania je uznať alebo neuznať cudzie rozhodnutie. V tomto štádiu konania sa momentálne nachádza odsúdený. Až po právoplatnom uznaní a výkone rozhodnutia (t. j. až týmto rozhodnutím najvyššieho súdu), môže nastúpiť druhá fáza konania, kedy bude možné rozhodovať o prípadnom povolení alebo nepovolení splátok vo vzťahu k peňažnej sankcii, ktorá má byť vykonaná. V danom prípade je Krajský súd v Žiline vecne a miestne príslušným súdom na rozhodnutie o prípadnej ďalšej žiadosti odsúdeného. V rámci tohto odvolacieho konania nemohol najvyšší súd o takejto žiadosti uvedenej v rámci tohto odvolacieho konania, rozhodnúť.

Odsúdený Z. O. je občanom Slovenskej republiky a na území Slovenskej republiky má i trvalé bydlisko. Krajský súd v Žiline rozhodol správne a v súlade so zákonom, keď uznal rozhodnutie súdu Taunton Deane & West Somerset Magistrates' Court, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, č. 1600200447 z 01. augusta 2016 a zároveň vyslovil, že toto rozhodnutie sa vykoná.

Z pohľadu vyššie uvedeného sú odvolacie námietky odsúdeného Z. O. irelevantné, a ako také ich odvolací súd nemohol akceptovať. Z uvedených dôvodov Najvyšší súd Slovenskej republiky odvolanie odsúdeného Z. O. zamietol ako nedôvodné.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu opravný prostriedok nie je prípustný.